

**UDALBATZAK 2019KO URTARRILAREN 29AN  
EGINIKO OHIKO OSOKO BILKURARI DAGOKION  
AKTA**

Errenteriako Udaletxean, bi mila eta hemeretzi urtarrilaren 29ko arratsaldeko 18:30 zirela, lehenengo deialdian eta Julen MENDOZA PEREZ (Orereta/Errenteriako EHBildu) alkate jaunaren esanetara, ondorengo zinegotziak elkartu dira:

**Orereta/Errenteriako EHBildu**

- Jaione KARRIKIRI GARAÑO
- Garazi LOPEZ DE ECHEZARRETA AUZMENDI (Gai-zerrendako 2. puntuari iritsi da)
- Eñaut GRACIA IBARRA
- Itziar OSTOLAZA GALDÓS
- Jon TXASKO ORGILLES
- Bernardo LEMOS TABERNA

**Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos**

- Jose Angel RODRÍGUEZ MEDINA
- Almudena DE LA TORRE FERNÁNDEZ
- Isaac PALENCIA CABALLERO
- María Teresa AZPILICUETA LLORENTE
- Joseba ECHARTE MARTÍN
- Montserrat LUIS CANO
- Iñaki RUIZ ALONSO

**Errenteria IrabaziZ**

- Yon COLLAR RIOSECO
- Jose Cruz LEGORBURU AYESTARÁN
- Nagore BASURTO ESCAMILLA
- Miguel María RODRÍGUEZ BARBERO

**ACTA DE LA SESION ORDINARIA DE PLENO DE  
LA CORPORACION CELEBRADA EL DIA 29 DE  
ENERO DE 2019**

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Errenteria, siendo las 18:30 horas del día 29 de enero del año dos mil diecinueve, se reúnen en primera convocatoria, bajo la Presidencia del Alcalde Julen MENDOZA PÉREZ (Orereta/Errenteriako EHBildu), los siguientes Concejales:

**Orereta/Errenteriako EHBildu**

- Jaione KARRIKIRI GARAÑO
- Garazi LOPEZ DE ECHEZARRETA AUZMENDI (Se hace constar que se incorpora a la Sesión en el punto 2º del Orden del Día)
- Eñaut GRACIA IBARRA
- Itziar OSTOLAZA GALDÓS
- Jon TXASKO ORGILLES
- Bernardo LEMOS TABERNA

**Euskal Sozialistak-Socialistas Vasco**

- Jose Angel RODRÍGUEZ MEDINA
- Almudena DE LA TORRE FERNÁNDEZ
- Isaac PALENCIA CABALLERO
- María Teresa AZPILICUETA LLORENTE
- Joseba ECHARTE MARTÍN
- Montserrat LUIS CANO
- Iñaki RUIZ ALONSO

**Errenteria IrabaziZ**

- Yon COLLAR RIOSECO
- Jose Cruz LEGORBURU AYESTARÁN
- Nagore BASURTO ESCAMILLA
- Miguel María RODRÍGUEZ BARBERO

**EAJ/PNV**

- Maite PEÑA LÓPEZ
- José Manuel FRANCO INSAUSTI
- Garbiñe OYARBIDE IRURETAGOYENA

Bertan dago, egintza fedatzeko, Nagore SARASOLA OTERMIN idazkari nagusia.

Era berean, bertan dago Jesús SANCHEZ HERNANDEZ Udaleko diruzaina.

-----

**1. Ondorengo ebazpenen berri ematea: Alkatetzarenak eta Zinegotzi-ordezkarienak, 2018ko 3520 zk.tik 3720 zk.ra, (biak barne) eta 2019ko 1 zk.tik 237 zk.ra, (biak barne) eta Tokiko Gobernu Batzordearenak.**

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

**2. Kontuhartzailtzako txostenak.**

Gai hauen berri eman da:

Aurrekontu-egonkortasunaren, finantza-iraunkortasunaren eta gastu-arauaren helburuen betetzeari buruzko txostena.

KREDITU-TRANSFERENTZIAK: 2018KAL0009-00

KREDITU GEHIGARRIAK: 2018KALD00010-00

**EAJ/PNV**

- Maite PEÑA LÓPEZ
- José Manuel FRANCO INSAUSTI
- Garbiñe OYARBIDE IRURETAGOYENA

Asiste y da fe del Acto, la Secretaria General Nagore SARASOLA OTERMIN.

Igualmente asiste el Tesorero Municipal Jesús SÁNCHEZ HERNANDEZ.

-----

**1. Dar cuenta de Resoluciones del Alcalde y de Concejales Delegados, n.ºs. 3520 al 3720 (ambos incluidos, correspondientes a 2018) y n.ºs 1 al 237 (ambos incluidos, correspondientes a 2019) y de la Junta de Gobierno Local.**

El Pleno queda enterado.

**2. Informes de Intervención.**

Se da cuenta de los siguientes:

Informe sobre el cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera y regla de gasto:

TRANSFERENCIAS DE CREDITO 2018KAL0009-00

CREDITOS ADICIONALES 2018KALD00010-00

KREDITU-TRANSFERENTZIAK: 2018KAL0011-00

**3. Berri ematea: 2018-KALD00011-00 kreditu aldaketa espedientea – kreditu transferentziak.**

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

**4. Proposamena: 2019rako soldata-igoera onartzea.**

Urte bakoitzerako Estatuko aurrekontu orokorren legeak ezartzen du urtero toki-korporazioetako soldatek edo langile-gastuek izan dezaketen igoeraren muga. Ildo horretan, Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuari buruzko Legearen Testu Bateginaren 21. artikulua (urriaren 30eko 5/2015 Legegintzako Errege Dekretuak onartua) xedatzen du ezingo dela adostu urtero Estatuko Aurrekontu Orokorren Legeak langile-gastuetarako ezarritako mugak baino soldata-masaren igoera handiagoa.

2019. ekitaldirako Estatuko Aurrekontu Orokorren Legea onartu gabe baldin badago ere, eta beraz, 2018. urteari dagokiona luzatua, hau da, 2018rako Estatuko aurrekontu orokorrei buruzko uztailaren 3ko 6/2018 Legea; abenduaren 21eko 24/2018 Errege Dekretu Legea onartu da, sektore publikoaren eremuko ordainsarien inguruko presazko neurriak onartzen dituen.

Zehazki, xedapen horren 2. kapituloa, sektore publikoaren langileagoari buruzkoa, 3 artikuluko Bigarren puntuan hurrengo dio:

TRANSFERENCIAS DE CREDITO 2018KAL0011-00

**3. Dar cuenta: expediente de modificación de créditos 2018-KALD00011-00, transferencia de créditos.**

El Pleno queda enterado.

**4. Propuesta: aprobación del incremento salarial para el ejercicio 2019.**

La Ley de Presupuestos Generales del Estado para cada año fijará los límites al incremento de las retribuciones o gastos de personal de las Corporaciones locales. En este mismo sentido el art. 21 del Texto Refundido de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público, aprobado por RD Legislativo 5/2015, de 30 de octubre, (en adelante TREBEP) al disponer que no podrán acordarse incrementos retributivos que globalmente supongan un incremento de la masa salarial superior a los límites fijados anualmente en la Ley de Presupuestos Generales del Estado para el personal.

Para el presente ejercicio 2019, si bien no se ha aprobado todavía la Ley de Presupuestos Generales del Estado, y por lo tanto se encuentra prorrogada la correspondiente al año 2018, es decir, la Ley 6/2018, de 3 de julio, de Presupuestos Generales del Estado para 2018; se ha aprobado el Real Decreto Ley 24/2018, de 21 de diciembre, por el que se aprueban medidas urgentes en materia de retribuciones en el ámbito del sector público.

En concreto, el capítulo 2 del citado precepto legal es relativo a los gastos del personal al servicio del sector público, y el punto Dos del artículo 3 dice lo siguiente:

*Dos. En el año 2019, las retribuciones del personal al servicio del sector público no podrán experimentar un incremento global superior al 2,25 por ciento respecto a las vigentes a 31 de diciembre de 2018, en términos de homogeneidad para los dos períodos de la comparación, tanto por lo que respecta a efectivos de personal como a la antigüedad del mismo y sin considerar a tales efectos los gastos de acción social que, en términos globales, no podrán experimentar ningún incremento en 2019 respecto a los de 2018. A este respecto, se considera que los gastos en concepto de acción social son beneficios, complementos o mejoras distintos a las contraprestaciones por el trabajo realizado cuya finalidad es satisfacer determinadas necesidades consecuencia de circunstancias personales del citado personal al servicio del sector público. Además de lo anterior, si el incremento del Producto Interior Bruto (PIB) a precios constantes en 2018 alcanzara o superase el 2,5 por ciento se añadiría, con efectos de 1 de julio de 2019, otro 0,25 por ciento de incremento salarial. Para un crecimiento inferior al 2,5 por ciento señalado, el incremento disminuirá proporcionalmente en función de la reducción que se haya producido sobre dicho 2,5 por ciento, de manera que los incrementos globales resultantes serán: PIB igual a 2,1: 2,30 %. PIB igual a 2,2: 2,35 %. PIB igual a 2,3: 2,40 %. PIB igual a 2,4: 2,45 %. A los efectos de lo dispuesto en este apartado, en lo que a incremento del PIB se refiere, se considerará la estimación avance del PIB de cada año publicada por el Instituto Nacional de Estadística (INE). Una vez publicado el avance del PIB por el INE y, previa comunicación a la Comisión de Seguimiento del Acuerdo para la mejora del empleo público y de condiciones de trabajo de 9 de marzo de 2018, mediante Acuerdo del Consejo de Ministros se aprobará, en su caso, la aplicación del incremento. Del citado Acuerdo se dará traslado a las Comunidades Autónomas, a las Ciudades Autónomas y a la Federación Española de Municipios y Provincias. Además, se podrá autorizar un incremento adicional del 0,25 por ciento de la masa salarial para, entre otras medidas, la implantación de planes o proyectos de mejora de la productividad o la eficiencia, la revisión de complementos específicos entre puestos con funciones equiparables, la homologación de complementos de destino o la aportación a planes de pensiones. En las Administraciones y resto de entidades del sector público definido en este artículo en situación de superávit presupuestario en el ejercicio 2018, este incremento adicional podrá alcanzar el 0,3 por ciento.*

Adierazitakoagatik,

Por lo expuesto,

Kontuan hartu dira aipatutako araudia, Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren Legearen testu bateginaren 21. artikulua (urriaren 30eko 5/2015 ELDak onartua) eta Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak toki-korporazioetako hautetsientzat ezarritako mugak.

Considerando la normativa señalada, el artículo 21 del Texto Refundido de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público, aprobado por RDL 5/2015, de 30 de octubre y el respeto a los límites establecidos en la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local para los cargos electos de las Corporaciones Locales.

2019ko urtarrilaren 15ean Giza Baliabideetako Arduradunak txostena eman du, eta Udal Kontuhartzaileak oniritzia eman dio.

Emitido el Informe de la Responsable de Recursos Humanos con fecha 15 de enero de 2019, con la conformidad del Interventor Municipal.

Aurrekontu aurreikuspen nahikoa dago Udal Aurrekontuko 1. Kapituloan.

2019ko urtarrilaren 23an, Lehendakartzako ordezkariak proposatuta, Antolaketa batzordeak aldeko irizpena eman dio erabaki honi.

Udalbatzak, aho batez, aldeko 21 botorekin (Orereta/Errenteriako EHBildu, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, Errenteria IrabaziZ, EAJ/PNV), hau

## ERABAKI DU

**LEHENIK.** 2019rako soldata-igoera onartzea:

- 2018-12-31eko soldatak kontuan hartuta, %2,25, 2019ko urtarrilaren batetik hasita.

- %0,25 arte, gehitua, 2019ko uztailaren 1eko eraginekin, baldin eta 24/2018 Errege Dekretu Legeko 3 Bi artikulua araberako 2018ko BPGren bilakaera parametroak betetzen baldin badira.

**BIGARREN.-** Portzentaje berean igotzea udalkideen eta behin-behineko langileen soldata-mailak, Aurrekontua Exekutatzeko Arauan ezarritakoak, bat etor daitezten Udaleko langileen soldata-mailekin.

**HIRUGARREN.-** Udalaren erakunde autonomoetako buruei dekretu hau jakinaraztea, dagokien erabakia har dezaten beren erakundean.

**LAUGARREN.-** Akordioa Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

Existe consignación presupuestaria suficiente en el Capítulo I del Presupuesto Municipal del ejercicio.

Visto que en fecha 23 de enero de 2019, a propuesta de la Delegada de Presidencia, la Comisión Informativa de Organización dictamina favorablemente el presente asunto.

El Pleno de la Corporación por unanimidad, con 21 votos a favor (Orereta/Errenteriako EHBildu, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, Errenteria IrabaziZ, EAJ/PNV),

## ACUERDA

**PRIMERO.** Aprobar un incremento salarial para el 2019 en los siguientes términos:

- 2,25% desde el 1 de enero de 2019 respecto a las retribuciones vigentes a 31-12-2018.

- Hasta 0,25% adicional desde el 1 de julio de 2019, si se cumplen los parámetros de evolución del PIB de 2018 previstos en el artículo 3 Dos del Real Decreto Ley 24/2018.

**SEGUNDO.-** Actualizar en el mismo porcentaje los niveles retributivos de los Corporativos y del personal eventual, recogidos en la Norma de Ejecución Presupuestaria, al objeto de que se sigan correspondiendo con los niveles retributivos del personal municipal.

**TERCERO.-** Informar a los Presidentes de los Organismos Autónomos Municipales para que adopten el acuerdo correspondiente en los mismos términos.

**CUARTO.-** Publicar el acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

**5. NATURKON taldeak aurkeztu eta Orereta/Errenteriako EHBilduk eta Errenteria IrabaziZek sinatutako mozioa, herriko pinudiei eta ingurumena eta osasun publikoa babesteari buruzkoa.**

Karlos Muruak, NATURKONen ordezkari gisa, mozio hau irakurri du:

**AURREKARIAK:**

EAEko azken Baso Inbentarioko datuen arabera (2016), intsinis pinuaren monolaborantzaz osatutako eta ia 125.000 hektarea dituen ustiatutako masa itzela sortu da (ez dira basoak). Horiei gehitu behar zaizkie beste espezie exotiko komertzialen 80.000 Ha luzeak. Denek infektatu dituzte gure paisaia naturalak, baso-ekosistemetan bioaniztasun galera handiak eragin dituztela.

Gaur egungo egur politikaren oso ondorio larria da baso naturalen % 75 desagertu izana dagoeneko EAEko lurraldetik: hariztiak, pagadiak, ameztiak, baso mistoak, artadiak eta abar. Ildo horretan, EAEn baso-politika berriak ezartzeko asmoz hainbat gizarte eragileren proposamen teknikoak badira: Naturkon, Gipuzkoako ekologista eta naturazaleen Plataforma bateratua (2012), eta Kolore Guztietako Basoak Bizkaian (2017).

Ustiapena intentsibotu izanaren ezinbesteko beste ondorioa da erabili diren espezieen berezko izurri espezifikoak neurrigabe ugartu izana, hala nola pinu-beldarra, fusariuma edo gaur egungo xingola gorria

**5. Moción presentada por el grupo NATURKON y suscrita por los Grupos Municipales Orereta/Errenteriako EHBildu y Errenteria IrabaziZ en relación con los pinares del municipio y la protección del medio ambiente y la salud pública.**

Karlos Murua en representación de NATURKON da lectura a la siguiente moción:

**ANTECEDENTES:**

Según datos del último Inventario Forestal de la CAPV (2016), existe una enorme masa cultivada (no son bosques) de casi 125.000 hectáreas de monocultivo de pino insignis, a las que hay que sumar más de 80.000 Ha de otras especies comerciales exóticas que han infectado los paisajes naturales y creado graves pérdidas de biodiversidad en los ecosistemas forestales.

Una consecuencia gravísima de la política forestal actual es que los bosques naturales (robledales, hayedos, marojales, bosques mixtos, encinares, etc.), ya han desaparecido de casi el 75% del territorio de la CAPV. En este sentido, ya existen propuestas técnicas de agentes sociales para la implementación de una nueva política forestal en la CAPV: Naturkon, Plataforma unitaria ecologista y naturalista de Gipuzkoa (2012), y Kolore Guztietako Basoak en Bizkaia (2017).

Otra consecuencia inevitable de la intensificación de la explotación es la proliferación de plagas específicas de las especies empleadas, como es el caso de la procesionaria, del fusarium o, en estos

nahiz marroia.

EAEko intsignis pinuko masetan xingola marroia eta gorria izeneko onddoek eragindako gaixotasunek sortu duten egoera fitosanitario larriaren aurrean, 2018ko urrian Eusko Jaurlaritzak, hiru Foru Aldundiek eta egurraren sektoreak “Koniferoen basoak berreskuratzeko euskal Estrategia” izeneko aurkeztu dute. Horren helburua EAEko 207.131 Hako egur espezie exotikoen monolaborantzan eta lurzoruen erabilera intentsiboan oinarritutako baso kudeaketa kaltegarria sendotzea eta berrestea da. Eta ez zaio inondik ere heltzen maldak, ibaiak, ur hartuneak edo eremu babestuen araberako baldintzak ezartzeari. Alegia, bost axola naturari eragindako albo-ondorioak, bost axola lursail hurko nahiz urrunekoei eragindako albo-ondorioak, bost axola osasun publikoari eragindako albo-ondorioak.

Ustezko ‘Estrategia’ horrek aurreikusi du xingola marroia eta gorriaren aurka kupre (I) oxidoa erabiltzea fungizida gisa. Honek ondorio larriak sor ditzake Ingurumenean eta osasun publikoan: basa fauna, lurzoruak, urak eta bere hornidurarako hartuneak, elikagaien soroak, eta giza populazioaren osasun publikoa. Onddo eta zizen komunitate naturalak txikitzeaz gain (fungizida orokorra baita, inongo bereizketarik egiten ez duena), basa-faunari, lurzoruari, urari eta hornidurarako uraren hartuneei, jateko laboreei eta herritarren osasunari ere eragiten die. Gure kasuan, Añarbeko urtegiak Errenteria-Oreretaz gain Gipuzkoako populazioaren erdiari ere hornitzen dio edateko ura. Gainera, dozenaka iturburuk eta errekek hainbat baserri eta nekazal ustiapenei zerbitzua ematen diete.

Europako Batasunaren arauak aspaldi debekatua dute, oro har, gai fitosanitarioak hegazkin bidez

momentos, la banda roja y la banda marrón.

Ante la grave situación fitosanitaria generada por estas enfermedades fúngicas en las masas de pino radiata de la CAPV, en octubre de 2018 el Gobierno Vasco, junto con las Diputaciones Forales y el sector maderero han presentado la denominada “Estrategia vasca para la recuperación de bosques de coníferas”, la cual pretende apuntalar la actual e impactante gestión forestal basada en monocultivos de especies madereras exóticas y en el manejo intensivo del suelo en 207.131 hectáreas de la CAPV, sin importar pendientes, ríos, captaciones de agua o áreas protegidas. Es decir, sin importar ni los efectos secundarios sobre la naturaleza, ni los efectos secundarios sobre las parcelas cercanas o incluso lejanas, ni los efectos secundarios sobre la salud pública.

Esta pretendida ‘Estrategia’ propone la utilización de óxido cuproso como fungicida en la lucha contra la banda marrón y la banda roja, lo que puede generar problemas de primera magnitud, tanto en el Medio Ambiente como en la salud pública. Además de a las comunidades naturales de hongos y setas, que destruye directamente sin discriminar entre patógenos y no patógenos, puede afectar a la fauna salvaje, a los suelos, a las aguas y captaciones de suministro, a los cultivos de alimentos, y a la salud de la población. En nuestro caso, hay que tener en cuenta que las aguas del embalse de Añarbe, además de a la población de Errenteria-Orereta, abastecen a la mitad de la población de Gipuzkoa. Además, multitud de manantiales y regatas suministran agua a caseríos y explotaciones agroganaderas.

La normativa europea prohíbe con carácter general la aplicación de productos fitosanitarios desde

botatzeko teknika, hain prezisio txikikoa izanik arrunt barreiatzen delako produktua. Hartara, nahi ez den tokira iristen da, ez dakigu dosifikazioa ondo aplikatu den eta behar baino askoz ere kantitate gehiago botatzen da naturara. Horren emaitza da bidegabe eragiten zaiela kaltea, eta gainera alferrik, bai naturari, bai osasun publikoari. Oso salbuespen puntual batzuk baizik ez dira aurreikusten debekua altxatzeko.

Kupre (I) oxidoaren aire bidezko fumigazio-tratamendu masiboa 2019ko udaberrian aurreikusi da, baldin eta Espainiako Gobernuak baimentzen badu.

Aurreko guztia ikusirik, eta gaur egungo baso-politika sakon eta zintzo berrikusteko premia gora-behera, Udal honek hau

#### **EBATZI DU:**

1.- Errenteriako Udalak Gipuzkoa Foru Aldundiari eskatzen dio gure udalerriko baso eremuetan, publiko zein pribatuetan, inongo aire bidezko fumigaziorik egin ez dezala, Ingurumenaren, osasun publikoaren eta giza populazioarentzako ur hartuneen babesa bermatzeko asmoz.

2.- Errenteriako Udalak bere jabetzako mendietan oxido kuproso bidezko tratamendurik egiteko baimena ukatu egiten du berariaz.

3.- Errenteriako Udalak Euskal Herriko gainerako erakunde publikoei, alegia, Eusko Jaurlaritzari, Nafarroako Gobernuari, Foru Aldundiei, Udalei, Mankomunitateei, Partzuergoei zein Auzo Erakundeei ere, beren jabetzako mendietan beste hainbeste egiteko gonbita luzatzen die.

aeronaves, dado que por su falta de precisión es imposible determinar dónde se aplica realmente el producto y se dilapida inútilmente, y por ello se vierten cantidades muy superiores a las realmente necesarias, causando unos perjuicios y riesgos ambientales y sanitarios innecesariamente elevados. Únicamente en casos excepcionales se prevé la posibilidad de levantar la prohibición general.

La fumigación aérea masiva mediante tratamientos de óxido cuproso está prevista para la primavera de 2019, si se produjese la preceptiva autorización del Gobierno español.

A la vista de todo lo anterior, y sin obviar la necesidad de revisar en profundidad y con seriedad la actual política forestal, este Ayuntamiento

#### **RESUELVE:**

1.- El Ayuntamiento de Errenteria solicita a la Diputación Foral de Gipuzkoa que no efectúe ningún tipo de fumigación aérea en las masas forestales del municipio, tanto públicas como privadas, con el fin de garantizar la protección del Medio Ambiente, de la salud pública y de las captaciones de agua para la población.

2.- El Ayuntamiento de Errenteria niega toda autorización para aplicar tratamientos a base de óxido cuproso en los montes de su propiedad.

3.- El Ayuntamiento de Errenteria insta a las demás instituciones públicas de Euskal Herria, a saber, Gobierno Vasco, Gobierno Navarro, Diputaciones Forales, Ayuntamientos, Mancomunidades, Parzonerías y Juntas Vecinales, a que hagan otro tanto en los montes de su propiedad respectiva.



4.- Errenteriako Udalak udalerriko lurjabeek gonbit egiten die halaber, beren sailak fumigatzeko baimena ukatu dezaten, haien jabeak direnez.

5.- Errenteriako Udalak ez du baimentzen udalerrian tratamendu fitosanitarioak aireontzi bidez aplikatzen.

6.- Errenteriako Udalak erregistro bat sortuko du beren sailak zein horien ingurukoak ez fumigatzea nahi duten herritarrek beren izena eman dezaten eta Udalaren babesa jasotzeko. Udalak, halaber, gaiaren inguruko aholkua eskaintzen die eta Aldundiaren aurrean haien izenean egin beharreko gestioak egiteko zerbitzua ere bai.

7.- Errenteriako Udalak kontsideratzen du ezen espezie arrotzen labore intentsiboek ez baitute betetzen ez babes-funtziorik ez natura kontserbatzearen aldeko funtziorik, ez dela bidezkoa mendi horien helburu aitortuaren guztiz kontrako jarduerari baliabide publikoz laguntzen jarraitzea.

8.- Mozio honen edukia jakinaraztea: komunikabideei, Eusko Jaurlaritzari, hiru Foru Aldundiei, Espainiako Gobernuari eta egurraren sektorearen ordezkariari (Baskegur).

Bozkatu da NATURKONek aurkeztu eta Orereta/Errenteriako EHBildu eta Errenteria IrabaziZ taldeek sinatutako mozioa, herriko pinudiei eta ingurumena eta osasun publikoa babesteari buruzkoa.

Udalbatzak, aldeko 11 botoren gehiengoarekin (Orereta/Errenteriako EHBildu, Errenteria IrabaziZ), 7 abstentziorekin (Euskal Sozialistak-Socialistas

4.- El Ayuntamiento de Errenteria invita a los propietarios de la localidad a que denieguen, en tanto que propietarios, la autorización para fumigar sus parcelas.

5.- El Ayuntamiento de Errenteria no autoriza la aplicación de tratamientos fitosanitarios mediante aeronave en su término municipal.

6.- El Ayuntamiento de Errenteria creará un registro para que los vecinos que se opongán a que sus parcelas o las adyacentes sean fumigadas puedan inscribirse en el mismo para recibir el amparo y el apoyo del Ayuntamiento, en forma de asesoramiento y representación ante la Diputación para hacer las gestiones que resulten necesarias.

7.- El Ayuntamiento de Errenteria considera que no cumpliendo los cultivos intensivos de especies alóctonas ninguna función ni protectora ni de conservación de la naturaleza, no procede continuar apuntalando con recursos públicos prácticas contrarias a la finalidad declarada de estos montes.

8.- Comunicar el contenido de esta moción a los medios de comunicación, al Gobierno Vasco, a las tres Diputaciones Forales, al Gobierno Español y al órgano representante del sector maderero (Baskegur).

Sometida a votación la moción presentada por NATURKON y suscrita por los Grupos Municipales Orereta/Errenteriako EHBildu y Errenteria IrabaziZ en relación con los pinares del municipio y la protección del medio ambiente y la salud pública.

El Pleno de la Corporación por mayoría de 11 votos a favor (Orereta/Errenteriako EHBildu, Errenteria IrabaziZ), 7 abstenciones (Euskal Sozialistak-

Vascos) eta aurkako hiru botorekin (EAJ/PNV),

Socialistas Vascos) y tres votos en contra (EAJ/PNV),

## ERABAKI DU

**Onartzea** NATURKON taldeak aurkeztu eta Orereta/Errenteriako EHBildu eta Errenteria IrabaziZ taldeek sinatutako mozioa, herriko pinudiei eta ingurumena eta osasun publikoa babesteari buruzkoa (erabaki honen azalpen-zatian jasota dago).

**6. Justicia Poética elkarteak aurkeztu eta Orereta/Errenteriako EHBildu eta Errenteria IrabaziZ sinatutako mozioa, Kote Cabezudo kasuko biktimei babesa adierazteari buruzkoa.**

\* Julen Mendoza alkateak (Orereta/Errenteriako EHBildu) adierazi du Udaleko taldeek adostu dutela Justicia Poética elkarteak aurkeztutako mozioaren inguruko beste mozio alternatibo bat sinatzea, Kote Cabezudo kasuko biktimei babesa adierazteari buruzkoa.

Mozio hau irakurri dute:

### **ERAKUNDE ADIERAZPENA, KOTE CABEZUDO ARGAZKILARIA AKUSATU GISA INPLIKATUZ SEXU ABUSUAK SALATU DITUZTEN BIKTIMEI BABESA AGERTZEN DIENA**

Orain dela gutxi, garrantzi publikoa hartu dute 30en bat urtean Donostian jazo diren gertakari batzuek, eta gertaera horietan Kote Cabezudo argazkilaria dago inplikaturak akusatu gisa. Besteak beste, haur pornografia produzitzeko eta zabaltzeko ekintzetan eta sexu abusu nahiz mehatxuetan oinarritzen dira

## ACUERDA

**Aprobar** la moción presentada por el grupo NATURKON y suscrita por los Grupos Municipales Orereta/Errenteriako EHBildu y Errenteria IrabaziZ en relación con los pinares del municipio y la protección del medio ambiente y la salud pública que consta en la parte expositiva del presente acuerdo. .

**6. Moción presentada por la asociación Justicia Poética y suscrita por los Grupos Políticos Orereta/Errenteriako EHBildu y Errenteria IrabaziZ en relación con el apoyo a las víctimas del caso Kote Cabezudo.**

\*Interviene el Sr. Alcalde Julen Mendoza (Orereta/Errenteriako EHBildu) manifestando que los Grupos Municipales han acordado suscribir una moción alternativa a la presentada por la asociación Justicia Poética en relación con el apoyo a las víctimas del caso Kote Cabezudo.

Leída la siguiente moción:

### **DECLARACION INSTITUCIONAL EN APOYO A LAS VICTIMAS QUE HAN DENUNCIADO ABUSOS SEXUALES IMPLICANDO COMO ACUSADO AL FOTÓGRAFO KOTE CABEZUDO**

Recientemente han adquirido relevancia pública unos sucesos ocurridos durante unos 30 años en Donostia / San Sebastián, en los que se encuentra implicado como acusado el fotógrafo Kote Cabezudo. Las acusaciones están basadas entre otras, en acciones de producción y de distribución de pornografía

salaketak, eta biktima gehienak neska adingabeak dira, salatutako gertakarien garaian modelo izateko asmoa zutenak. Une honetan, oraindik amaitu ez den prozesu judicial batean ari dira aztertzen gai horiek.

Lehen salaketak egin zirenetik, tramitazio judiciala geratuta egon da 5 urtez, harik eta 2018ko martxoan zigor arloko prozesua berriro abian jarri zen arte, kasua instruitzen zuen epailea kargugabetu (prebarikazio salaketa larriengatik ere kereila bat jarri diote epaile horri) eta beste epaile instruktore bat izendatu ondoren. Prozesuaren atzerapen horrek kezka sortu du herritarrengan; salaketa aurkeztea erabaki duten biktimen kopuruak, berriz, gora egin du, akusatua orain dela gutxi baldintzarik gabeko presoaldian sartu dutela eta.

Jakin badakigu ustezko biktima guztiek ez dutela salaketa aurkeztu eta haietako bakoitzaren erabaki pertsonalak errespetatu behar ditugula, baina salatzerantz animatu direnen ausardiaren balioa azpimarratu nahi dugu. Salaketarik gabe ezin da ezer egin, eta zailtasunak egonda ere, salatzen duten pertsonen esker, justizia epaitegiek epaitu eta zigortu arte jazar ditzakete erasotzaileak.

Sarritan, ez dugu izaten adingabeen aurka egindako sexu abusuen eta erasoen berririk pertsona horiek helduarora iritsi eta kontaktatu dituzten arte, baina horrek ez du esan nahi gertaerok aitortu behar ez ditugunik eta pertsona horiei laguntzen konprometitu behar ez dugunik. Horretarako bidea gertakari horien ikerketan laguntzea, kasuak ezagutaraztea eta biktimei elkartasuna adieraztea da.

infantil, en abusos sexuales y amenazas, siendo la mayoría de las víctimas, chicas menores de edad aspirantes a ser modelos en el momento de la comisión de estos hechos. En estos momentos, estas cuestiones están siendo objeto de un proceso judicial que aún no ha llegado a su conclusión.

Desde que se pusieron las primeras denuncias, la tramitación judicial ha estado paralizada durante 5 años, hasta que en el mes de marzo de 2018, una vez destituida la juez que instruía el caso, que a su vez ha sido objeto de una querrela por graves acusaciones por prevaricación, y nombrado un nuevo juez instructor el proceso penal ha vuelto a coger impulso. Esta dilación temporal del proceso penal ha generado preocupación en la ciudadanía, y la entrada en prisión incondicional del acusado en fechas recientes ha propiciado el incremento del número de personas víctimas que se han decidido a presentar denuncia.

Somos conscientes de que no todas las presuntas víctimas han denunciado y de que hay que respetar las decisiones personales de cada una de ellas. Pero queremos poner en valor la valentía de las que se han animado a hacerlo. Sin denuncias no se puede actuar, y a pesar de las dificultades, las personas que denuncian permiten perseguir a los agresores hasta su enjuiciamiento y condena por parte de los tribunales de justicia.

Los abusos y agresiones sexuales cometidos contra menores, en muchos casos, no los conocemos hasta que esas personas se hacen adultas y los relatan, pero ello no es óbice para reconocer los hechos y comprometernos en colaborar con ellas, ayudando en la investigación de los hechos, dando a conocer el caso y solidarizarnos con ellas.

Adingabeei egindako abusuak, zoritxarrez, gaur egun ere gertatzen dira, eta beharrezkoa da gai hori aztertzea. Gainera, kontuan izan behar da erasotzaileak askotan adingabeen inguruko pertsonak izaten direla; hau da, biktimak ikaratu eta behartu aurretik, haien konfiantza duten edo irabazteko ahalegina egiten duten pertsonak.

Ondo dakigu delitu egoera horiek zailtasunak ekartzen dituztela, baina dagoeneko aurkeztu diren salaketak ezin ditugu alboratu; tramitazio judiziala eragin dutenak, hain zuzen. Nahi genukeena baino ohikoagoa da mota horretako egoerek sinesgaiztasuna, ezina eta erresistentzia sortzea inork desio ez duen errealitate mingarri horretara gerturatu behar izatean, baina behar-beharrezkoa da errealitate horri aurre egitea eta beste alde batera ez begiratzea, bai eta arazo hauek beste batzuenak ez direla pentsatzea ere.

Errenteriako Udalak biktimak babestu eta hauei elkartasuna adierazteko beharra azpimarratzen jarraituko du eta horrelako delituen prebentzioan aurrera egiteko, sentsibilizazio kanpainak bultzatuz.

Hori dela eta, honako hau aurkezten dugu:

#### **ERAKUNDE ADIERAZPENA**

1) Errenteriako Udalak elkartasuna adierazi nahi die sexu erasoen biktima guztiei. Ildo horretatik, biktima guztiei begirune berdina zor zaiela uste du, bai eta bakoitzaren egoera pertsonala errespetatu behar dela ere.

Estos abusos a menores, por desgracia siguen ocurriendo en la actualidad, y es necesario tratar este asunto teniendo en cuenta además, que los agresores con frecuencia suelen ser personas del entorno de los y las menores, y personas que cuentan o se preocupan de ganar la confianza de sus víctimas antes de intimidarlas y abusar de ellas.

Somos conscientes de las dificultades que conllevan estas situaciones delictivas, pero no podemos obviar las denuncias que ya se han interpuesto y que han dado origen a la tramitación judicial. Es más habitual de lo que quisiéramos que este tipo de situaciones generen incredulidad, impotencia y resistencia a la hora de tener que acercarse a una realidad indeseable y dolorosa, pero resulta necesario situarse de frente sin mirar a otro lado, y no pensando que estos problemas son ajenos.

Desde el Ayuntamiento de Errenteria vemos la necesidad de ofrecer nuestro apoyo y solidaridad a las víctimas y asimismo nos comprometemos a impulsar campañas de sensibilización para avanzar en la prevención de la comisión de este tipo de delitos.

Es por ello que los grupos firmantes presentamos la siguiente

#### **DECLARACION INSTITUCIONAL**

1) El Ayuntamiento Errenteria se solidariza con todas las víctimas de agresiones sexuales, entendiendo que todas ellas deben ser tratadas con la misma consideración, y respetando las situaciones individualizadas de cada una de ellas.

2) Errenteriako Udalak udal baliabideak jarriko ditu Kote Cabezudo salatu duten eta Errenteriakoa diren biktime guztien eskura; gainera, dagokien arreta eskainiko die eta horrelako kasuetarako ezarrita dauden jarduketako protokoloak aplikatuko ditu.

3) Errenteriako Udalak eskatzen du justiziarik jarduten ezteko, epaitegietan ebatzi behar direlako delitu hauek; halaber, justiziak bermatu behar du beti genero-ikuspegia egokia dela.

4) Errenteriako Udalak bat egingo du errealitate hori salatzeko antolatzen diren herritarren mobilizazioekin; horrela, babesa erakutsiko die biktimei eta gaitzetsi egingo ditu delitu jokabide horiek.

Lehenengo bozkatu da Justicia Poética elkarteak aurkeztu eta Orereta/Errenteriako EHBildu eta Errenteria IrabaziZ taldeek sinatutako mozioa, Kote Cabezudo kasuko biktimei babesa adierazteari buruzkoa.

Udalbatzak, aho batez, 21 abstentziorekin (Orereta/Errenteriako EHBildu, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, Errenteria IrabaziZ, EAJ/PNV),

## **ERABAKI DU**

Ez onartzea Justicia Poética elkarteak aurkeztu eta Orereta/Errenteriako EHBildu eta Errenteria IrabaziZ taldeek sinatutako mozioa, Kote Cabezudo kasuko biktimei babesa adierazteari buruzkoa (erabaki honen azalpen-zatian jasota dago).

2) El Ayuntamiento de Errenteria pone a disposición de las posible víctimas de Errenteria que han denunciado a Kote Cabezudo, los recursos municipales existentes, ofreciéndoles la atención que corresponda y aplicando los protocolos de actuación previstos para estos supuestos.

3) El Ayuntamiento de Errenteria pide que se deje actuar a la justicia en cuyos tribunales es donde estos delitos deben ser resueltos, justicia que debe asegurar siempre una adecuada perspectiva de género.

4) El Ayuntamiento de Errenteria se sumará a las movilizaciones ciudadanas para denunciar esta realidad, mostrando nuestro apoyo a las víctimas y el rechazo ante estas conductas delictivas.

Pasa primeramente a votarse la moción presentada por la asociación Justicia Poética y suscrita por los Grupos Políticos Orereta/Errenteriako EHBildu y Errenteria IrabaziZ en relación con el apoyo a las víctimas del caso Kote Cabezudo.

El Pleno de la Corporación por unanimidad, con 21 abstenciones (Orereta/Errenteriako EHBildu, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, Errenteria IrabaziZ, EAJ/PNV).

## **ACUERDA**

No aprobar la moción presentada por la asociación Justicia Poética y suscrita por los Grupos Políticos Orereta/Errenteriako EHBildu y Errenteria IrabaziZ en relación con el apoyo a las víctimas del caso Kote Cabezudo que consta en la parte expositiva del

Jarraian, bozkatu dute talde guztiek (Orereta/Errenteriako EHBildu, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, Errenteria IrabaziZ, EAJ/PNV) sinatutako mozio alternatiboa, Kote Cabezudo kasuko biktimei babesa adierazteari buruzkoa.

Udalbatzak, aldeko 21 botorekin (Orereta/Errenteriako EHBildu, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, Errenteria IrabaziZ, EAJ/PNV), aho batez, hau erabaki du:

### **ERABAKIA**

Onartzea talde guztiek (Orereta/Errenteriako EHBildu, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, Errenteria IrabaziZ, EAJ/PNV) sinatutako mozio alternatiboa, Kote Cabezudo kasuko biktimei babesa adierazteari buruzkoa (erabaki honen azalpen-zatian jasota dago).

#### **7. Galdera-eskariak.**

Ez da galderarik edo eskaerarik egin.

-----

Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez, Alkateak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 19:05 zirela. Eta aztertutakoa eta erabakitakoa jasota gera dadin, akta hau egin dut autonomia-erkidegoko paper ofizialean, \_\_\_\_\_zenbakitik \_\_\_\_\_ra, eta nirekin batera Alkateak sinatu du. Egiaztatzen dut.

presente acuerdo..

Seguidamente se pasa a votar la moción alternativa suscrita por todos los Grupos Municipales (Orereta/Errenteriako EHBildu, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, Errenteria IrabaziZ, EAJ/PNV) en relación con el apoyo a las víctimas del caso Kote Cabezudo.

El Pleno de la Corporación por unanimidad, con 21 votos a favor (Orereta/Errenteriako EHBildu, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, Errenteria IrabaziZ, EAJ/PNV).

### **ACUERDA**

Aprobar la moción alternativa suscrita por todos los Grupos Municipales (Orereta/Errenteriako EHBildu, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, Errenteria IrabaziZ, EAJ/PNV) en relación con el apoyo a las víctimas del caso Kote Cabezudo que consta en la parte expositiva del presente acuerdo.

#### **7. Ruegos y Preguntas.**

No se produce ruego ni pregunta alguna.

-----

Y sin más asuntos de los que tratar, el Presidente levanta la Sesión, siendo las 19:05 horas del día de la fecha. Y para constancia de lo tratado y de los acuerdos adoptados, extendiendo la presente Acta en los folios números \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ del papel oficial de la Comunidad Autónoma, firmando conmigo el Alcalde. Certifico.